

KitchenAid

FOOD GRINDER, FRUIT/VEGETABLE STRAINER ATTACHMENT 5KSMFVSFGA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	28
NL	Gebruikershandleiding	35
ES	El manual del propietario	43
PT	Manual do proprietário	50
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	58
SV	Användarhandbok	66
NO	Brukerhåndbok	73
FI	Omistajan Opas	80
DA	Brugervejledning	87
IS	Notandahandbók	94
RU	Руководство Пользователя	101
PL	Instrukcja Obsługi	114
CS	Uživatelská Příručka	122
TR	Kullanıcı Kilavuzu	129
UA	Посібник з експлуатації	136
AR	دليل المالك	1

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el robot de cocina en agua ni en ningún otro líquido.
3. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

- 4.** Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- 5.** Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- 6.** Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
- 7.** Apague el aparato (0), desenchúfelo de la toma de corriente y desmonte el accesorio del aparato antes de limpiarlo y cuando no esté en uso. Apague el aparato (0) y asegúrese de que el motor se detiene por completo antes de colocar o quitar los componentes.
- 8.** No utilice el aparato al aire libre.
- 9.** Compruebe si hay objetos extraños en el cuerpo principal antes de su uso.
- 10.** Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga los dedos alejados de la abertura de descarga.
- 11.** No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
- 12.** El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- 13.** Nunca introduzca los alimentos a mano. Utilice siempre el empujador de alimentos.
- 14.** Las cuchillas son afiladas. Manipúlelas con cuidado.
- 15.** No utilice los dedos para desprender los alimentos del disco de descarga o el chino mientras el aparato está en funcionamiento. Podrían producirse cortes.
- 16.** No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
- 17.** No deje que el cable del robot de cocina cuelgue de la mesa o la encimera.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

18. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
19. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
20. Consulte también la sección Medidas de seguridad importantes incluida en el manual del propietario del robot de cocina.
21. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
 - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
 - Granjas
 - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
 - Hostales en los que se ofrecen desayunos

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite www.KitchenAid.eu. Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

GUÍA DE PICADO

NOTA: Ninguno de los componentes y accesorios de este accesorio picador de alimentos KitchenAid (modelo 5KSMFGA) es compatible con los componentes y accesorios del accesorio picador de alimentos metálico KitchenAid o los accesorios picadores de alimentos KitchenAid anteriores (modelos 5KSMMGA, 5FGA, 5SSA, 5FVSP, 5FVSFGA, 5FPPA, 5KSMFPPA, 5GSSA, 5KSMGSSA, 5KN12AP) y viceversa.

UTILICE ESTAS PIEZAS	CON ESTAS PIEZAS	SUGERENCIAS DE USO	VELOCIDAD
Placa de picado para textura delicada (4,5 mm)	Cuchilla	Carnes cocinadas para cremas untables, quesos duros (por ejemplo, parmesano) o pan rallado	4
Placa de picado para textura gruesa (6 mm)	Cuchilla	Carnes crudas para hamburguesas y chile, verduras para aliños y salsas	4

TABLA DEL LICUADOR PARA FRUTAS Y VERDURAS

NOTA: Ninguno de los componentes y accesorios de este accesorio licuador para frutas y verduras KitchenAid (modelo 5KSMFVSP) es compatible con los componentes y accesorios del accesorio picador de alimentos KitchenAid (modelo 5KSMGA) o el accesorio picador de alimentos KitchenAid anterior (modelo 5FGA) y viceversa.

UTILICE ESTAS PIEZAS	CON ESTAS PIEZAS	SUGERENCIAS DE USO	VELOCIDAD
Chino, cubierta del colador y tapa antisalpicaduras	Tornillo sin fin grande y anillo de fijación	Salsas, chutneys, humus, mermeladas y mantequillas de frutas	4

Para colar fruta y verdura:

- Corte los alimentos en trozos que quepan en la tolva.
- Quite la piel o cáscara dura o gruesa, por ejemplo, la de las naranjas.
- Quite los huesos grandes de las frutas y verduras, como los de los melocotones.
- Quite los cálculos o tallos, como los de las fresas y uvas.
- Cuezca la fruta o verdura demasiado dura antes de pasarla por el chino.

NOTA: Para evitar que el accesorio licuador para frutas y verduras o el robot de cocina sufran daños, no deben procesarse uvas de tipo labrusca o de piel blanda, como las uvas Concord, Catawba y Ontario, en el licuador para frutas y verduras. Solo pueden procesarse uvas de la especie *Vitis vinifera*, como la variedad moscatel o variedades sin semillas.

MONTAJE DEL PRODUCTO

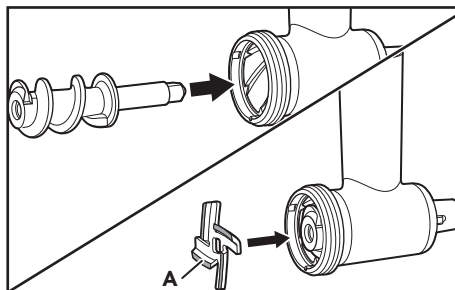
Antes de utilizarla por primera vez

Antes de utilizar el accesorio picador de alimentos por primera vez, lave todas las piezas y accesorios a mano o en el lavavajillas (consulte la sección "Cuidado y limpieza").

MONTAJE DEL ACCESORIO PICADOR DE ALIMENTOS

1. Inserte bien el tornillo sin fin en el cuerpo principal.

Coloque la cuchilla sobre el extremo del tornillo sin fin.



A. Lado afilado

2. Coloque la placa de picado que desee sobre la cuchilla de forma que la muesca de la placa quede alineada con la lengüeta situada en la base del cuerpo principal.

Coloque el anillo de fijación en el cuerpo principal girándolo hacia la derecha hasta que quede fijo pero no apretado.

MONTAJE DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

MONTAJE DEL ACCESORIO LICUADOR PARA FRUTAS/VERDURAS

1. Fije el extremo con muelle más pequeño del conjunto del eje dentro del tornillo sin fin grande.
Inserte el tornillo sin fin grande en el cuerpo principal.
2. Coloque el chino sobre el tornillo sin fin grande de forma que la muesca del chino quede alineada con la lengüeta situada en la base del cuerpo principal.
3. Inserte el anillo de fijación sobre el chino y gírelo hacia la derecha para fijarlo.
Deslice la cubierta del colador por el chino y engánchela en la parte superior del anillo.
4. Coloque la tapa antisalpicaduras en la cubierta del colador.

ACOPLAMIENTO DEL ACCESORIO AL ROBOT DE COCINA

1. Establezca el robot de cocina en "0" y desenchúfelo.
2. **Para robots de cocina con una tapa de toma de accesorios articulada:** Ábrala por completo.
- Para robots de cocina con una tapa de toma de accesorios extraíble:** Gire el mando de fijación hacia la izquierda para retirar la tapa de la toma de accesorios.
3. Quite la tapa de la toma de accesorios.
4. Introduzca el cuerpo del eje del accesorio en la toma de accesorios.
5. Apriete el botón de la toma de accesorios del robot de cocina hasta que el accesorio esté totalmente fijado a este.

SUGERENCIA: Coloque el bol bajo el disco de descarga o el chino para recoger los alimentos molidos o colados y un bol más pequeño bajo el extremo abierto para recoger los restos de alimentos..

USO DEL PRODUCTO

USO DEL ACCESORIO PICADOR DE ALIMENTOS

ADVERTENCIA

Peligro: cuchilla giratoria

Utilice siempre el empujador de alimentos.

No toque las aberturas.

Manténgalo alejado de los niños.

Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir amputaciones o cortes.

1. Corte los alimentos en tiras o trozos pequeños que quepan en el tubo de alimentación.
2. Seleccione la velocidad 4 en el robot de cocina e introduzca los alimentos en el tubo de alimentación con ayuda del empujador de alimentos.

USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

USO DEL ACCESORIO LICUADOR PARA FRUTAS/VERDURAS

1. Corte los alimentos en trozos que quepan en el tubo de alimentación.
2. Seleccione la velocidad 4 en el robot de cocina e introduzca los alimentos en el tubo de alimentación con ayuda del empujador de alimentos.

NOTA: Cuando se procesan muchos alimentos con alto contenido en agua, como tomates o uvas, puede quedar líquido en la tolva. Para eliminar el líquido, deje el robot de cocina en funcionamiento. Para evitar que el robot de cocina sufra daños, no procese más alimentos hasta que haya desaparecido el líquido de la tolva.

CUIDADO Y LIMPIEZA

IMPORTANTE: Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.


NOTA: Las cuchillas son afiladas. Manipúlelas con cuidado.

1. **Piezas aptas para el lavavajillas (solo bandeja superior):** Chino, cubierta del colador, empujador de alimentos, anillo, bandeja extraíble y tapa antisalpicaduras.
2. **Las siguientes piezas se deben lavar únicamente a mano, con agua templada y jabón, y secarse bien:** Cuerpo principal, tornillo grande para picar, placa de picado, cuchilla y conjunto del eje.

SUGERENCIA: Para eliminar la pulpa del chino se puede utilizar un cepillo para botellas pequeño.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje . Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

RECICLAJE DEL PRODUCTO

- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: 2014/35/EU, 2014/30/EU y 2011/65/EU (directiva RoHS) y las siguientes enmiendas.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:

Dos años de garantía integral a partir de la fecha de compra.

- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.
- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
 - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
 - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.
- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en www.kitchenaid.eu o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

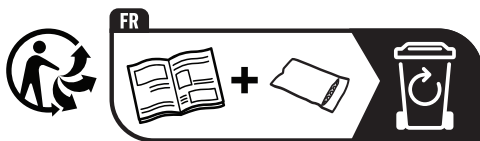
2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: www.kitchenaid.eu

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.